



REGLEMENT INTERIEUR

CONDITIONS D'ADMISSION ET FORMALITES DE POLICE

Pour être admis à pénétrer, à s'installer ou séjourner sur le terrain de camping, il faut y avoir été autorisé par le gestionnaire ou son représentant et respecter le présent règlement. Les mineurs non accompagnés de leur représentant légal ne seront pas admis. Toute personne devant séjourner au moins une nuit sur le terrain de camping doit au préalable présenter à l'accueil sa pièce d'identité officielle.

Les informations enregistrées sont réservées strictement à l'usage de l'administration du camping. Conformément aux articles 39 et suivants de la loi numéro 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, toute personne peut obtenir communication et rectification ou suppression des informations la concernant en s'adressant au service de l'accueil.

RESERVATION

Suite à la réservation par courriel ou via le site internet, la location de l'emplacement ou de l'hébergement ne devient effective qu'après réception de l'acompte demandé et du courriel de confirmation.

INSTALLATION

La tente, la caravane ou le camping-car ainsi que tout le matériel doivent être installés à l'emplacement indiqué à l'arrivée à l'accueil. Les usagers devront respecter l'esthétique générale du terrain de camping et de l'emplacement qui leur est affecté. Toute tente ou caravane laissée sur emplacement par les occupants au-delà de la fin de période de réservation sera signalée à la police municipale afin que cette dernière engage la procédure habituelle de mise en fourrière.

BUREAU D'ACCUEIL

Vous y trouverez les horaires d'ouverture et de fermeture. En dehors de ces horaires une permanence téléphonique est assurée au 06 30 96 58 83 uniquement pour les urgences. Tous les renseignements sur les services du camping sont disponibles à l'accueil ainsi que diverses adresses qui peuvent s'avérer utiles. Un livre de réclamation et une boîte spéciale destinée à recevoir les réclamations sont tenus à la disposition des usagers.

REDEVANCES

Elles sont payées à l'accueil. Leur montant est établi suivant le tarif fixé par le Conseil Municipal et affiché sur place. Elles sont dues selon le nombre de nuitées réservées sur le terrain et doivent être réglées avant toute installation. Tout départ anticipé ou toute annulation sans assurance ne donneront pas lieu à remboursement.

SECURITE

- Les feux ouverts (bois, charbon etc.) sont rigoureusement interdits. Seuls sont autorisés les barbecues à gaz ou électrique. Les réchauds doivent être récents et maintenus en bon état de fonctionnement. En cas d'incendie, aviser immédiatement la direction après appel des secours. Les extincteurs sont utilisables en cas de nécessité. Une trousse de secours de première urgence se trouve au bureau d'accueil.

- La direction est responsable de la surveillance générale du terrain de camping. Les biens personnels des campeurs restent sous leur responsabilité et ne peuvent être stockés dans les locaux du site.

- Aucun jeu violent ou gênant ne peut être organisé à proximité des installations. Les enfants devront toujours être sous la surveillance d'un adulte.

VISITEURS

Après avoir été autorisés par le gestionnaire ou son représentant, les visiteurs peuvent être admis dans le terrain de camping sous la responsabilité des campeurs qui les reçoivent. S'ils souhaitent profiter du bassin aquatique, ils devront impérativement se munir d'un bracelet piscine à l'accueil du camping et payer l'accès comme affiché à l'entrée du camping. Les voitures et autres engins à moteur des visiteurs sont interdits dans le terrain de camping comme il est formellement interdit aux campeurs déclarés sur site de communiquer leur code barrière à qui que ce soit.

NUISANCES SONORES

Les usagers du terrain de camping sont priés d'éviter tout bruit et discussion qui pourraient gêner leurs voisins. Les appareils sonores doivent être réglés en conséquence. Les fermetures de portière et de coffre doivent être aussi discrètes que possible. Le silence est de rigueur entre 22h30 et 7 heures et total entre minuit et 6 heures du matin. Les barrières sont fermées entre 22h et 7h. Toute circulation de véhicule est interdite dans ces horaires. En dehors de ces horaires, la circulation sur le camping est à sens unique et les véhicules ne devront pas dépasser les 10km/h pour la sécurité des usagers.

ANIMAUX

Il n'est toléré que 2 animaux (hors chien de catégorie 1 et 2) par emplacement, tatoués et vaccinés. Leur maître doit présenter le carnet de vaccination sous peine de non acceptation. Les animaux doivent obligatoirement être tenus en laisse et ne peuvent, sous aucun prétexte, être laissés seuls sur l'emplacement, mêmes enfermés. Les maîtres sont civilement responsables de leurs animaux et doivent être assurés en conséquence. Toute personne accompagnée d'un animal ne présentant pas les conditions de sécurité et d'hygiène ou susceptible de troubler le repos des autres usagers du camping peut s'en voir interdire l'accès voire être expulsée.

TENUE ET ASPECT DES INSTALLATIONS

Chacun est tenu de s'abstenir de toute action qui pourrait nuire à la propreté, à l'hygiène et à l'aspect du terrain de camping et de ses installations notamment sanitaires.

Le lavage est interdit en dehors des bacs prévus à cet usage. Les usagers du camping doivent obligatoirement vider leurs eaux usées dans les installations prévues à cet effet. Les ordures ménagères et les déchets recyclables doivent être déposés dans les poubelles situées à la sortie du camping. Il est formellement interdit, sous peine de sanctions, d'y déposer tout encombrant autre que ceux précités ci-dessus.

Les plantations doivent être respectées : pas de clous dans les arbres, de plantation, ni de

branches coupées. Il n'est pas permis non plus de délimiter l'emplacement d'une installation par des moyens personnels, ni de creuser le sol. Toute dégradation commise à la végétation, aux clôtures, au terrain ou aux installations du camping sera à la charge de son auteur. L'emplacement utilisé durant le séjour devra être maintenu dans l'état dans lequel le campeur l'a trouvé à son entrée dans les lieux.

ASSURANCE LOCATIVE

Le client doit vérifier auprès de son assurance, qu'il dispose d'une extension villégiature dans le cadre de son contrat d'assurance-habitation et de ses conditions de garantie. Si ce n'est pas le cas, le locataire est tenu de s'assurer contre les risques inhérents à son occupation : à savoir vol, perte, dégradation des effets personnels. Il doit également s'assurer pour les dégradations, dans l'hébergement donné en location ou dans le camping, de son fait ou de celui de ses accompagnants. Les clients devront justifier de leur assurance à la première réquisition.

RESPECT DU PERSONNEL

Tout résident devra s'abstenir de tenir des propos irrespectueux vis-à-vis du gestionnaire et du personnel de l'établissement. Dans le cas contraire, le gestionnaire se réserve le droit de prendre des sanctions.

INFRACTIONS AU REGLEMENT INTERIEUR ET REGLEMENT DES LITIGES

Dans le cas où un résident ne respecterait pas les dispositions du présent règlement intérieur, le gestionnaire ou son représentant, oralement ou par écrit s'il le juge nécessaire, pourra mettre en demeure ce dernier de cesser les troubles et d'en informer la police municipale. En cas d'infraction grave répétée au règlement intérieur et après mise en demeure par le gestionnaire de s'y conformer, celui-ci pourra résilier le contrat immédiatement et définitivement. L'auteur de tout manquement ou inobservation à l'une quelconque des dispositions du présent règlement pourra se voir interdire l'accès au camping sans préjudice de la procédure d'expulsion qui pourrait être mise en œuvre à son encontre. En cas d'infraction pénale, le gestionnaire pourra faire appel aux forces de l'ordre. Les éventuels litiges relatifs à l'application des présentes dispositions seront réglés par le Directeur du site et, si besoin est, par le Maire ou son représentant.

Fait à Ars-en-Ré, le 1^{er} janvier 2024



CONDITIONS OF ADMISSION AND POLICE FORMALITIES

To be allowed to enter, settle in or stay on the campsite, you must have been authorized by the manager or his representative and must comply with these regulations. Minors unaccompanied by their legal representative will not be admitted. Anyone who needs to stay at least one night on the campsite must first present their official identity document to reception.

The information recorded is strictly reserved for the use of the campsite administration. In accordance with articles 39 and after, of law number 78-17 of January 6, 1978 relating to data processing, files and freedoms, any person may obtain communication and rectification or deletion of information concerning them by contacting the reception

BOOKING

After the reservation by email or through the website, the rental of the pitch or accommodation only becomes effective after reception of the requested deposit and the confirmation email.

FACILITY

The tent, caravan or camper van as well as all equipment must be installed on the pitch indicated upon arrival at reception. Users must respect the general aesthetics of the campsite and the pitch assigned to them. Any tent or caravan left on site by the occupants beyond the end of the reservation period will be reported to the municipal police so that the latter can initiate the usual impounding procedure.

RECEPTION DESK

You will find the opening and closing times there. Outside of these hours, a telephone hotline is available on 06 30 96 58 83 only for emergencies. All information on the campsite's services is available at reception as well as various addresses which may prove useful. A complaints book and a special box intended to receive complaints are available to users.

FEES

They are paid at reception. Their amount is established according to the rate set by the Municipal Council and displayed on site. They are due according to the number of nights reserved on the site and must be paid before any installation. Any early departure or cancellation without insurance will not give rise to a refund.

SECURITY

- Open fires (wood, charcoal, etc.) are strictly prohibited. Only gas or electric barbecues are permitted. Stoves must be recent and kept in good working order. In the event of a fire, immediately notify management after calling for emergency services. Fire extinguishers can be used if necessary. A first aid kit is available at the reception desk.
- The management is responsible for the general supervision of the campsite. Campers'

personal property remains their responsibility and cannot be stored on site premises.

- No violent or disturbing games can be organized near the facilities. Children must always be under the supervision of an adult.

VISITORS

After having been authorized by the manager or his representative, visitors may be admitted to the campsite under the responsibility of the campers who receive them. If they wish to take advantage of the aquatic pool, they must bring a swimming pool bracelet to the campsite reception and pay for access as displayed at the campsite entrance. Visitors' cars and other motorized vehicles are prohibited in the campsite, as campers registered on site are strictly prohibited from communicating their barrier code to anyone.

NOISE

Campground users are asked to avoid any noise or discussion that could disturb their neighbors. Sound devices should be adjusted accordingly. Door and trunk latches should be as discreet as possible. Silence is required between 10:30 p.m. and 7 a.m. and total silence between midnight and 6 a.m. The barriers are closed between 10 p.m. and 7 a.m. All vehicle circulation is prohibited during these times. Outside of these hours, traffic on the campsite is one-way and vehicles must not exceed 10 km/h for the safety of users.

ANIMALS

Only 2 animals (excluding dogs category 1 and 2) are tolerated per location, tattooed and vaccinated. Their master must present the vaccination record under penalty of non-acceptance. Animals must be kept on a leash and cannot, under any circumstances, be left alone on the site, even when locked up. Owners are civilly responsible for their animals and must be insured accordingly. Any person accompanied by an animal that does not meet safety and hygiene conditions or likely to disturb the rest of other users of the campsite may be prohibited from entering or even expelled.

CARE AND APPEARANCE OF FACILITIES

Everyone is required to refrain from any action that could harm the cleanliness, hygiene and appearance of the campsite and its facilities, particularly sanitary facilities.

Washing is prohibited outside of the bins provided for this purpose. Campsite users must empty their wastewater into the facilities provided for this purpose. Household waste and recyclable waste must be placed in the bins located at the exit of the campsite. It is strictly forbidden, under penalty of sanctions, to place any bulky items there, other than those mentioned above.

Plantings must be respected: no nails in trees, no planting, no cut branches. It is also not

permitted to demarcate the location of an installation by personal means, nor to dig the ground. Any damage to vegetation, fences, grounds or campsite facilities will be the responsibility of the perpetrator. The pitch used during the stay must be maintained in the condition in which the camper found it upon entering the premises.

RENTAL INSURANCE

The customer must check with his insurance company that he has a resort extension as part of his home insurance contract and its warranty conditions. If this is not the case, the tenant is required to insure against the risks inherent to his occupation: namely theft, loss, damage to personal effects. He must also insure against damage to the rental accommodation or the campsite, whether caused by him or his companions. Customers must provide proof of their insurance at the first request.

RESPECT FOR STAFF

All residents must refrain from making disrespectful remarks towards the manager and staff of the establishment. Otherwise, the manager reserves the right to take sanctions.

VIOLATIONS OF THE INTERNAL RULES AND REGULATIONS DISPUTES

In the event that a resident does not respect the provisions of these internal regulations, the manager or his representative, orally or in writing if he deems it necessary, may give the latter formal notice to stop the disturbance and to inform the municipal police. In the event of a repeated serious violation of the internal regulations and after formal notice by the manager to comply with them, the manager may terminate the contract immediately and definitively. The author of any breach or non-compliance with any of the provisions of these regulations may be prohibited from accessing the campsite without prejudice to the expulsion procedure which could be implemented against him. In the event of a criminal offense, the manager may call the police. Any disputes relating to the application of these provisions will be settled by the Site Director and, if necessary, by the Mayor or his representative.

Done in Ars-en-Ré, January 1st, 2024





ZULASSUNGSBEDINGUNGEN UND POLIZEIFORMALITÄTEN

Im den Campingplatz betreten, sich dort niederlassen oder dort übernachten zu dürfen, müssen Sie vom Betreiber oder seinem Vertreter autorisiert worden sein und diese Vorschriften einhalten. Minderjährige ohne Begleitung ihres gesetzlichen Vertreters werden nicht zugelassen. Wer mindestens eine Nacht auf dem Campingplatz bleiben muss, muss zunächst seinen amtlichen Ausweis an der Rezeption vorlegen.

Die erfassten Informationen sind ausschließlich der Campingverwaltung vorbehalten. Gemäß den Artikeln 39 ff. des Gesetzes Nr. 78-17 vom 6. Januar 1978 über Datenverarbeitung, Dateien und Freiheiten kann jede Person durch Kontaktaufnahme mit dem Informationsdienst eine Mitteilung und Berichtigung oder Löschung der sie betreffenden Informationen erhalten. Willkommen.

RESERVIERUNG

Nach der Reservierung per E-Mail oder über die Website wird die Vermietung des Stellplatzes oder der Unterkunft erst nach Eingang der angeforderten Anzahlung und der Bestätigungs-E-Mail wirksam.

EINRICHTUNG

Das Zelt, der Wohnwagen oder das Wohnmobil sowie die gesamte Ausrüstung müssen bei der Ankunft an der Rezeption an dem angegebenen Ort aufgestellt werden. Benutzer müssen die allgemeine Ästhetik des Campingplatzes und des ihnen zugewiesenen Standorts respektieren. Alle Zelte oder Wohnwagen, die von den Bewohnern über das Ende der Reservierungsfrist hinaus auf dem Gelände zurückgelassen werden, werden der Stadtpolizei gemeldet, damit diese das übliche beschlagnahmungsverfahren einleiten kann.

REZEPTION

Die Öffnungs- und Schließzeiten finden Sie dort. Außerhalb dieser Zeiten steht Ihnen nur für Notfälle eine Telefon-Hotline unter 06 30 96 58 83 zur Verfügung. An der Rezeption erhalten Sie alle Informationen zu den Dienstleistungen des Campingplatzes sowie verschiedene Adressen, die sich als nützlich erweisen können. Den Nutzern stehen ein Beschwerdebuch und eine spezielle Box zur Aufnahme von Beschwerden zur Verfügung.

LIZENZGEBÜHREN

Sie werden an der Rezeption bezahlen. Ihre Höhe wird nach dem vom Gemeinderat festgelegten Tarif festgelegt und vor Ort angezeigt. Sie werden entsprechend der Anzahl der auf dem Gelände reservierten Nächte fällig und müssen vor jeder Installation bezahlt werden. Eine vorzeitige Abreise oder Stornierung ohne Versicherung führt nicht zu einer Rückerstattung.

SICHERHEIT

Offenes Feuer (Holz, Holzkohle etc.) ist strengstens verboten. Es sind nur Gas- oder Elektrogrills erlaubt. Die Öfen müssen neu sein und in einwandfreiem Zustand gehalten werden. Im Falle eines Brandes benachrichtigen Sie sofort die Geschäftsleitung, nachdem Sie den Rettungsdienst gerufen haben. Bei Bedarf können Feuerlöscher eingesetzt werden. Ein Erste-Hilfe-Kasten ist an der Rezeption erhältlich.

- Der Direktion obliegt die allgemeine Aufsicht über den Campingplatz. Das persönliche Eigentum der Camper bleibt in ihrer Verantwortung und kann nicht auf dem Gelände des Campingplatzes gelagert werden.
- In der Nähe der Einrichtungen dürfen keine gewalttätigen oder störenden Spiele organisiert werden. Kinder müssen immer unter der Aufsicht eines Erwachsenen sein.

BESUCHER

Nach Genehmigung durch den Manager oder seinen Vertreter können Besucher unter der Verantwortung der Camper, die sie empfangen, auf den Campingplatz eingelassen werden. Wenn Sie das Wasserbecken nutzen möchten, müssen Sie an der Rezeption des Campingplatzes ein Schwimmbadarmband mitbringen und den Eintrittspreis bezahlen, der am Eingang des Campingplatzes ausgehängt ist. Besucherautos und andere motorisierte Fahrzeuge sind auf dem Campingplatz verboten, da es den vor Ort registrierten Campern strengstens untersagt ist, ihren Schrankencode an Dritte weiterzugeben.

LÄRM

Campingplatznutzer werden gebeten, Lärm und Diskussionen zu vermeiden, die ihre Nachbarn stören könnten. Tongeräte sollten entsprechend angepasst werden. Tür- und Kofferraumverriegelungen sollten möglichst unauffällig sein. Zwischen 22:30 und 7:00 Uhr ist Ruhe und zwischen 00:00 und 6:00 Uhr absolute Stille geboten. Die Schranken sind zwischen 22:00 und 7:00 Uhr geschlossen. Während dieser Zeit ist jeglicher Fahrzeugverkehr verboten. Außerhalb dieser Zeiten herrscht auf dem Campingplatz Einbahnverkehr und die Geschwindigkeit der Fahrzeuge darf zur Sicherheit der Benutzer 10 km/h nicht überschreiten.

TIERE

Pro Standort werden nur 2 Tiere (ausgenommen Hunde der Kategorien 1 und 2) geduldet, tätowiert und geimpft. Ihr Herr muss den Impfpass vorlegen, andernfalls wird die Impfung verweigert. Tiere sind an der Leine zu führen und dürfen auf keinen Fall alleine auf dem Gelände gelassen werden, auch nicht im eingesperrten Zustand. Eigentümer haften für ihre Tiere zivilrechtlich und müssen entsprechend versichert sein. Jeder Person, die von einem Tier begleitet wird, das nicht den Sicherheits- und Hygienebedingungen entspricht oder die anderen Nutzer des Campingplatzes stören könnte, kann der Zutritt verweigert oder sogar ausgewiesen werden.

PFLEGE UND AUSSEHEN DER EINRICHTUNGEN

Jeder ist verpflichtet, alles zu unterlassen, was die Sauberkeit, Hygiene und das Erscheinungsbild des Campingplatzes und seiner Einrichtungen, insbesondere der Sanitäranlagen, beeinträchtigen könnte.

Das Waschen außerhalb der dafür vorgesehenen Behälter ist verboten. Campingplatznutzer haben ihr Abwasser in die dafür vorgesehenen Einrichtungen zu entleeren. Hausmüll und

wiederverwertbare Abfälle müssen in der Mülleimern am Ausgang des Campingplatzes

entsorgt werden. Es ist unter Androhung von Sanktionen strengstens verboten, andere als die oben genannten sperrigen Gegenstände dort abzustellen.

Pflanzungen müssen respektiert werden: keine Nägel in Bäume, keine Bepflanzung, keine abgeschnittenen Äste. Es ist auch nicht gestattet den Standort einer Anlage mit persönlichen Mitteln abzugrenzen oder den Boden umzugraben. Für Schäden an Vegetation, Zäunen, Gelände oder Campingplatzeinrichtungen ist der Verursacher verantwortlich. Der während des Aufenthaltes genutzte Stellplatz muss in dem Zustand gehalten werden, in dem der Camper ihn beim Betreten des Geländes vorgefunden hat.

MIETVERSICHERUNG

Der Kunde muss sich bei seiner Versicherungsgesellschaft erkundigen, ob in seinem Hausratversicherungsvertrag und den Garantiebedingungen eine Resortverlängerung enthalten ist. Ist dies nicht der Fall, ist der Mieter verpflichtet, sich gegen die mit seiner Tätigkeit verbundenen Risiken zu versichern: nämlich Diebstahl, Verlust, Beschädigung persönliche Gegenstände. Er muss auch Schäden an der Mietunterkunft oder dem Campingplatz versichern, unabhängig davon, ob diese durch ihn oder seine Begleiter verursacht werden. Kunden müssen auf erstes Verlangen einen Versicherungsnachweis vorlegen.

RESPEKT VOR DEM MITARBEITER

Alle Bewohner müssen davon Abstand nehmen respektlose Bemerkungen gegenüber den Manager und dem Personal der Einrichtung zu machen. Andernfalls behält sich der Manager das Recht vor, Sanktionen zu verhängen.

VERLETZUNGEN GEGEN DIE INTERNEN REGELN UND VORSCHRIFTEN STREITIGKEITEN

Für den Fall, dass ein Bewohner die Bestimmungen dieser Geschäftsordnung nicht einhält, kann der Verwalter oder sein Vertreter mündlich oder schriftlich, wenn er dies für erforderlich hält, letzteren förmlich auffordern, die Störung zu beenden und die Polizei zu informieren. Im Falle eines wiederholten schwerwiegenden Verstoßes gegen die internen Vorschriften und nach Aufforderung durch den Manager, dies einzuhalten, kann der Manager den Vertrag sofort und endgültig kündigen. Dem Urheber eines Verstoßes oder einer Nichteinhaltung einer der Bestimmungen dieser Ordnung kann der Zutritt zum Campingplatz untersagt werden, unbeschadet des Ausweisungsverfahrens, da gegen ihn eingeleitet werden könnte. Im Falle einer Straftat kann der Geschäftsführer die Polizei rufen. Alle Streitigkeiten im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Bestimmungen werden von Standortleiter und gegebenenfalls von Bürgermeister oder seinem Vertreter entschieden.

Geschehen in Ars-en-Ré am 1. Januar 2024